Tisha Be'Av 5785

תשע באב תשפ"ה

Los acontecimientos que se conmemoran el noveno día del mes de Av son, sin duda, algunos de los más tristes y terribles de la historia del pueblo judío. Lo lamentable es que estos terribles acontecimientos no tenían por qué ocurrir, pues Di-s suscitó a un profeta llamado Jeremías para guiarlos al arrepentimiento y guiarlos por el buen camino. Sin embargo, el pueblo se negó a escuchar su voz, y fue precisamente la dureza de su corazón lo que les causó un sufrimiento tan duro. Pues se lee en la profecía de Jeremías:

פֶּה אָמַר יְהוָה עֲמָדוֹ עַל-דְּרָכַיִם וַיֵּרְאוּ וְשָׁאֲלוּ לְנִתְבוֹת עוֹלָם, אֵי-זֶה דְרָךְ הַטּוֹב וּלְכוּ-בָהּ, וּמֵצְאוּ מְרֻגְוֵעַ, לְנַפְשְׁכֶם; וַיֹּאמְרוּ, לֹא נֵלֵךְ. ירמיהו ו.ט"ז

“Así dijo el Señ-r: Paraos en los caminos y mirad, preguntad por las sendas eternas, cuál sea el buen camino, y andad por él, y hallaréis descanso para vuestras almas. Pero ellos dijeron: No no andaremos.” Jeremías 6:16

Este versículo resume la actitud de los Hijos de Israel. Jeremías notó su terquedad y falta de voluntad para responder a las instrucciones de Di-s. Dentro de este versículo, hay una expresión muy interesante. Di-s le ordena a Su pueblo, “pregunten *por los caminos eternos*”. En hebreo esta expresión es לְנִתְבוֹת עוֹלָם. Aunque la palabra עוֹלָם se traduce frecuentemente *como eterna* o *para siempre*, hay una conexión directa con esta palabra con el Reino de Di-s. En otras palabras, a pesar del hecho de que Israel había participado en la idolatría y se había comportado de manera rebelde, HaShem estaba dispuesto a perdonar y extender gracia a Su pueblo. La palabra hebrea חֶסֶד se relaciona con la gracia de Di-s. El concepto bíblico de gracia es frecuentemente malinterpretado. Aunque la gracia ciertamente está relacionada con la salvación, muchos no logran conectar la gracia con la **voluntad de Di-s**. Gracias a la gracia que Di-s extendió al pueblo judío, ahora tenían la oportunidad de entrar en su Reino. Por eso aparece la expresión לְנִתְבוֹת עוֹלָם en este versículo. Es la gracia de Di-s la que restaura a su pueblo del pacto a su voluntad. En definitiva, Di-s quiere que quienes están en pacto con Él experimenten la plenitud de sus promesas, que solo se pueden conocer en su Reino.

Cuando alguien rechaza la gracia de Di-s, ¿qué puede esperar experimentar? La respuesta se encuentra en Jeremías 6:19:

שְׁמַעֵי הָאָרֶץ--הֲנֵה אֲנֹכִי מְבִיא רָעָה אֶל-הָעַם הַזֶּה, פְּרִי מִחֲשָׁבוֹתָם: כִּי עַל-דְּבָרַי לֹא הִקְשִׁיבוּ, וְתוֹרָתִי
וְיִמְאָסוּ-בָהּ. ירמיהו ו.יט

“Escucha la tierra; he aquí que yo traigo mal sobre este pueblo, el fruto de sus pensamientos; porque concerniente a mis palabras no escucharon, y mi ley aborrecieron.” Jeremías 6:19

Es muy importante que el estudiante de la Biblia aprenda el significado de dos palabras hebreas. Estas dos palabras son טוב ורע, bien y mal. Por alguna razón, muchos traductores no traducen la palabra רע correctamente en muchos textos bíblicos. Al examinar este versículo en numerosas traducciones, descubrí que la forma más común en que se traducía era con la palabra "desastre". Otra forma en que se traducía con frecuencia era con la palabra "calamidad". El significado principal de la palabra hebrea רע es algo que está categóricamente en contra o en oposición a la voluntad de Di-s. Por lo tanto, no fue que Di-s quisiera o tuviera la intención de traer los eventos de Tishá Be'Av sobre los Hijos de Israel. Él prefirió ser misericorDi-so y restaurar a Israel a sus promesas del pacto, la mayor de las cuales era la eternidad en el Reino de Di-s. Fue solo debido al corazón impenitente de Israel y a su espíritu rebelde que Di-s hizo lo que no planeaba hacer, es decir, algo que estaba en contra de su voluntad. El mensaje que este artículo quiere enfatizar es todas las cosas terribles que el pueblo judío experimentó durante esas tres semanas conocidas como בֵּין הַמְצָרִים (entre los estrechos). La palabra clave en esta expresión hebrea es הַמְצָרִים y se deriva de la palabra hebrea צר que significa *estrecho, relacionado con la presión o la tribulación*. Este término se utiliza para describir las tres semanas entre el día 17 de Tamuz y el día 9 de Av. Fue durante este período que el pueblo de Judá sufrió mucho y el **Primer Templo** fue destruido por Nabucodonosor de Babilonia y también en esta misma fecha el **Segundo Templo** fue destruido por Tito de Roma.

Nuevamente, esto no tendría por qué haber sucedido si Israel se hubiera apartado de la idolatría, se hubiera arrepentido y hubiera comenzado a andar en los caminos y la verdad de Di-s. Fue solo porque el pueblo se negó a responder al

llamado de Jeremías que todas estas cosas horribles le sobrevinieron. Este hecho se ve claramente en Jeremías 7:3:

פֶּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הֵיטִיבוּ דַרְכֵיכֶם וּמַעַלְלֵיכֶם וְאַשְׁכְּנָה אֶתְכֶם בְּמָקוֹם הַזֶּה

“Así dice el Señor de los ejércitos, el Dios de Israel: Mejorad vuestros caminos y vuestras obras, y os haré morar en este lugar.” Jeremías 7:3

Cuando una persona examina la conclusión de este versículo, se hace hincapié en la frase וְאַשְׁכְּנָה אֶתְכֶם בְּמָקוֹם הַזֶּה. El verbo שָׁכַן está en forma intensiva, lo que revela el fuerte deseo de Dios de que el pueblo permaneciera en este lugar, Jerusalén. Fue realmente triste que la dureza de corazón y la terquedad del pueblo los llevaran a soportar uno de los períodos más difíciles de la historia de Israel. En lugar de escuchar y responder a las palabras de Jeremías, el verdadero profeta de Dios, el pueblo creyó neciamente las palabras de falsos profetas que los extraviaron y los llevaron al exilio. Este problema se menciona en Jeremías 7:4.

אֶל-תִּבְטְחוּ לָכֶם אֶל-דְּבָרֵי הַשָּׁקֶר לֵאמֹר הֵיכַל יְהוָה הֵיכַל יְהוָה הֵיכַל יְהוָה הִמָּה.

“No confiéis en palabras de mentira, diciendo: 'El santuario del Señor, el santuario del Señor, del Señor son'”

La mayoría de las Biblias traducen incorrectamente la palabra hebrea הֵיכַל como Templo, cuando en realidad se relaciona con el Santuario, es decir, el Lugar Santísimo, donde Dios solía morar. El mensaje de los falsos profetas era fácil de comprender, ya que los profetas confiaban en el hecho de que era el הֵיכַל donde Dios residía; por lo tanto, no podían imaginar un mundo sin Jerusalén como la morada de su Dios. Pero Dios no es burlado; Él no tolerará el comportamiento idólatra de las tribus de Israel por mucho tiempo e incluso destruirá el Reino de Judá y la Ciudad Santa de Jerusalén incluyendo el lugar en el que una vez residió Su espíritu. Es fácil ver por qué el pueblo confió en palabras falsas, ya que de hecho sería difícil creer que el Señor Dios de Israel permitiría que la ciudad en la que moraba Su presencia fuera destruida. Sin embargo, la justicia de Dios exigía que, si Israel se ponía en camino tras otros Dioses, contra los cuales Dios les había advertido, habría una respuesta severa a tal comportamiento. Porque Moisés había escrito:

העידתי בכם היום את-השמים ואת-הארץ, כי-אבד תאבדון מהר, מעל הארץ, אשר אתם עבדים את-היָרְדֵן שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ: לא-תאריכו ימים עליה, כי השמד תשמדון. והפיץ יהוה אתכם, בצמים; ונשארתם, מתי מספר, בגוים, אשר ינהג יהוה אתכם שָׁמָּה.

«Oh cielo y tierra, hoy testifico contra ustedes: que pronto desaparecerán por completo de la tierra que van a heredar cruzando el Jordán. No prolongarán sus días en ella, pues serán completamente destruidos. El Señor los dispersará y quedarán pocos en número, adonde él los guiará allí». Deuteronomio 4:26-27

En este pasaje, Moisés profetiza sobre un futuro exilio que les sobrevendría a los hijos de Israel si, Di-s no lo quiera, caían en la idolatría. Los acontecimientos que condujeron a Tishá Be 'Av están claramente relacionados con lo que Moisés había escrito tanto tiempo atrás. Debería servirnos hoy como recordatorio de nuestro Di-s justo, a quien Moisés llamó,

כִּי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אֵשׁ אֹכֵלָה הוּא: אֵל, קָנָא.

“Porque el Señor tu Di-s es fuego consumidor, Di-s celoso.” Deuteronomio 4:24

Palabras aleccionadoras, tan relevantes hoy como lo fueron hace 3500 años y en la época de Jeremías, quien llamó al pueblo al arrepentimiento sin éxito. Aprendamos de los errores de nuestros antepasados. Que tengan un ayuno significativo en este próximo Tishá Be'Av.